



Sjøfartsdirektoratet
Norwegian Maritime Directorate

Our date
2010.02.19
Your reference

Our reference and file no
200406452-4/341/05
Inquiries to / Direct phone
Arild Viddal 52 74 51 43

Ministry of Transport,
Maritime Affairs and Telecommunication, of Montenegro
Podgorica,
Zgrada "Vektre", Rimski trg 46
Republic of Montenegro

Crna Gora
MINISTARSTVO SAOBRAĆAJA, POMORSTVA I
TELEKOMUNIKACIJA

Primljeno: 03.03.2010.			
Org. jed.	Broj	Prilog	Vrijednost
04	879/1		

Agreement on the Recognition of Certificates of Competency and Training of Seafarers

Enclosed please find two duly signed originals of the Agreement on the Recognition of Certificates of Competency and Training of Seafarers, cf. STCW-Convention Regulation I/10.

The NMD is looking forward to receiving one signed original, in the meantime we remain,

Yours faithfully,

Olav Akselsen
Director General of Shipping and Navigation

Nora Olsen-Sund
Head of Legislation and International
Relations

AGREEMENT

on

**THE RECOGNITION OF CERTIFIATES OF
COMPETENCY AND TRAINING OF SEAFARERS**

between

**THE GOVERNMENT OF MONTENEGRO, AS
REPRESENTED BY THE MINISTRY OF TRANSPORT,
MARITIME AFFAIRS AND TELECOMMUNICATIONS**

and

**THE GOVERNMENT OF THE NORWAY, AS
REPRESENTED BY
THE NORWEGIAN MARITIME DIRECTORATE**

Article 1

The Ministry of Transport, Maritime Affairs and Telecommunication, of Montenegro and The Norwegian Maritime Directorate, hereinafter referred to as the Parties;

ACTING pursuant to paragraph 1.2 of Regulation I/10 of the International Convention on Standards of Training, Certification and Watchkeeping for Seafarers, 1978, as amended in 1995 (the STCW Convention) and Section A-I/10 of the STCW Code;

ACTING in accordance with the procedures referred to in Regulation I/10 of the Annex to the STCW Convention;

HAVING REGARD to MSC Circular 950 on the Guidance of Arrangements Between Parties on the STCW Convention approved by the Maritime Safety Committee of the International Maritime Organisation during its seventy-third session in May 2000;

Have agreed as follows:

- The term "Montenegro Administration" means the "Ministry of Transport, Maritime Affairs and Telecommunications, of Montenegro;
- The term "Norwegian Administration" means the "Norwegian Maritime Directorate";
- The Norwegian Administration shall recognise the certificates of competency issued by the Montenegro Administration under the STCW Convention in accordance with Regulation I/10 of the said Convention, subject to the terms and conditions of this Agreement.

Article 2

The Montenegro Administration shall:

1. provide the Norwegian Administration with details of the arrangements for the training and certification of seafarers in Montenegro upon request;
2. notify the Norwegian Administration within ninety (90) days of any significant change in the arrangements for training and certification of seafarers in Montenegro;
3. make available for inspection its approved training courses, facilities and procedure to the Norwegian Administration, provided that the request to visit and/or inspect facilities has been forwarded in writing, by telefax or via E-mail by the Norwegian Administration to the Montenegro Administration, at least thirty (30) days before the intended date of the visit;
4. respond promptly to requests from the Norwegian Administration for verification of the authenticity and validity of the Montenegrin certificates and
5. provide details of the quality standards evaluations conducted in accordance with regulation I/8 of the STCW Convention, upon request.

Article 3

The Norwegian Administration shall:

1. provide the Montenegro Administration with information about the procedures to be followed in issuing an endorsement attesting the recognition of certificates, including that for the suspension or cancellation of any endorsement of recognition for disciplinary reasons upon request;
2. provide the Montenegro Administration with details of the legislation which are relevant to holders of a foreign certificate of competency in accordance with paragraph 2 of Regulation I/10 of the STCW Convention upon request and
3. within ninety (90) days advise the Montenegro Administration of the circumstances in relation to withdrawal, cancellation or suspension of any endorsement attesting the recognition of Montenegrin certificates, or refusal to issue any endorsement of recognition.

Article 4

This Agreement comes into effect upon signature by both Parties. It will continue to have effect for a period of five (5) years.

1. This Agreement may be terminated by either Party by giving six (6) months written notice to the other Party;
2. Unless either of the Parties gives such notice at least six (6) months before the date when this Undertaking would have ceased to have effect under Article 5, it will be renewed automatically for a further period of five (5) years;
3. Before giving a notice of termination, the Party having reasons for termination of this Agreement shall communicate these reasons in writing to the official responsible of the other Party;
4. The other Party shall reply within two (2) months.

- All communication arising from this Agreement shall be made to the respective officials of the Parties:

Montenegro Administration:		
	Ministry of Transport, Maritime Affairs and Telecommunications, of Montenegro Montenegro, Podgorica Zgrada "Vektre", Rimski trg 46 Telephone: +382 20 234 064 Telefax: +382 20 234 342 e-mail: srdjan.vukcevic@gov.me	

Norwegian Administration:		
	Director General of Shipping and Navigation Norwegian Maritime Directorate P.O. Box 2222 N-5528 Haugesund Norway Telephone: (+47) 52745000 Telefax: (+47) 52745001 E-mail: postmottak@sjofartsdir.no	

- The Parties shall give prompt notification of any changes in the above particulars

Done in Haugesund on the 22.02.10 in two originals in English language
FOR THE GOVERNMENT OF NORWAY, NORWEGIAN MARITIME DIRECTORATE
Olav Akselsen, Director General of Shipping and Navigation



Done in Podgorica on the 03/03/10 in two originals in English language
FOR THE GOVERNMENT OF THE MONTENEGRO
MINISTRY OF TRANSPORT, MARITIME AFFAIRS AND TELECOMMUNICATIONS,

Deputy Minister
 Srdjan Vukcevic

